



Рег. № 40008216092  
бульвар Анниньмуйжас 30 - 116 , Рига, LV – 1067, Латвия, Тел. 37129763325, e-mail: akornlv@inbox.lv,  
Сайт: www.akorn.lv

От 27-04-2015

Выступление представителя Ассоциации Коренного Русскоязычного Народа  
населяющего территорию современной Латвии на 14-й сессии  
Постоянного Форума ООН по Вопросам Коренных Народов  
по пункту 7 (а) «Права человека. Осуществление Декларации Организации  
Объединенных Наций о правах коренных народов.»

(20 апреля – 1 мая 2015 года, Нью Йорк, США)

Уважаемые участники Постоянного Форума!

Декларация ООН о правах коренных народов, это очень важный документ международного права, в котором определены все международные правовые нормы в отношении коренных народов всего мира. Как известно, Декларация была принята Генеральной Ассамблеей ООН и Латвия голосовала за ее принятие.

Несмотря на то, что Латвия признала преимущественную силу международного права над нормами внутреннего права, к сожалению, Декларация ООН о правах коренных народов не осуществляется (не соблюдается) на территории этой страны в отношении коренного русскоязычного народа Латвии.

В нарушение Статей 2-й и 3-й Декларации Конституция Латвийской Республики и Закон о государственном языке разработаны на основе расовой дискриминации по отношению к коренному русскоязычному народу этой страны, исходя исключительно из интересов радикальной части латышского народа при полном отсутствии даже упоминания коренного русскоязычного народа Латвии, имеющего неотъемлемое право на самоопределение (таким образом, в Латвии на законодательном уровне был ликвидирован коренной русскоязычный народ, населяющий территорию этой страны примерная численность, которого составляет 140 000 человек или 8% от общей численности населения Латвии).

Представители коренного русскоязычного народа лишены возможности участвовать в управлении и распределении ресурсов на территории, которую они традиционно населяют. Этот коренной народ отстранен от управления государством, в котором живет. Данный факт свидетельствует о несоблюдении Статей 18-й, 19-й, 20-й, 26-й Декларации.

Правительство страны, последовательно воплощает в жизнь планы по строительству в Латвии единой нации на основе только латышского языка и культуры. С этой целью проводится политика принудительной ассимиляции и насильтвенной интеграции коренного русскоязычного народа Латвии, в частности, в настоящее время на правительственный уровне обсуждается вопрос о переводе только на латышский язык

всего государственного дошкольного и среднего образования к 2018 году. Обучение в государственных Высших учебных заведениях уже давно ведется только на латышском языке. Эти факты говорят о не соблюдении Статей 8-й, 14-й, 15-й той же Декларации.

В нарушение Статьи 13-й Декларации согласно Закону о государственном языке язык коренного русскоязычного народа Латвии является на территории Латвии иностранным языком со всеми вытекающими из этого последствиями. Представители этого народа постоянно подвергаются преследованиям со стороны государственной инспекции по государственному языку со штрафными санкциями за использование русского языка в публичных местах. Усиливая действия, направленные на искоренение из обихода русского языка, Центр государственного языка призывает добровольных проверяющих указывать на общественные места, где используется язык коренного русскоязычного народа Латвии (русский), с целью последующего административного наказания выявленных частных компаний или магазинов.

В Латвии нарушается Статья 3-я Декларации, где помимо всего прочего сказано, что коренные народы свободно осуществляют свое культурное развитие. В результате деятельности руководства страны, в Латвии перестал проводиться ряд важных русскоязычных культурно - массовых мероприятий, имевших большое культурное значение для коренного русскоязычного народа этой страны. Фактом грубого вмешательства в культурную жизнь этого народа является то, что в 2014 году латвийский министр иностранных дел Эдгарс Ринкевич запретил въезд на территорию Латвии ожидаемых, авторитетных, широко известных деятелей русской культуры.

При отсутствии на территории Латвии государственного телевизионного канала на языке коренного русскоязычного народа этой страны, в ущерб интересам этого народа со стороны государственных структур периодически происходят ограничения деятельности и налагаются штрафы на негосударственные телевизионные каналы вещания на русском языке. Кроме того, в 2014 году (временно) был закрыт очень важный для коренного русскоязычного народа Латвии телевизионный канал - «РТР».

В заключение мы призываем Постоянный Форум ООН по Вопросам Коренных Народов продолжать оказывать возможное содействие в осуществлении Декларации ООН о правах коренных народов во всём мире, в том числе на территории Латвии, страны Европейского Союза.

Благодарю за внимание.

**ASSOCIATION  
OF RUSSIAN-LANGUAGE  
INDIGENOUS PEOPLE  
OF LATVIA**



**АССОЦИАЦИЯ  
КОРЕННОГО  
РУССКОЯЗЫЧНОГО  
НАРОДА  
ЛАТВИИ**

Reg. Num. 40008216092

boulevard Anninmuizas 30 - 116 , Riga, LV – 1067, Latvia, Tel. 37129763325, e-mail: akornlv@inbox.lv,  
Web site : www.akorn.lv

At 27-04-2015

Statement of the representative of the Association of Russian – Language Indigenous People  
Inhabiting Territory of Present Latvia on 14-th session of the UN Permanent Forum on  
Indigenous Issues,  
about Item 7 (a) “Human rights. Implementation of the United Nations Declaration on the Rights  
of Indigenous Peoples”.

(20 April - 1 May 2015, New York, USA)

Dear members of the Permanent Forum,

UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, is a very important document of international law, in which was defined all the norms of international law concerning (about) indigenous peoples around the world. As known, this Declaration was adopted by the UN General Assembly and Latvia, voted in favor of adopting of it.

Despite on the fact, that Latvia recognized the primary force of international law over norms of domestic law, unfortunately, the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples is not implemented (not observed) on the territory of this country on relation to the Russian-language indigenous people of Latvia.

In violation of Articles 2 and 3 of the Declaration the Constitution of the Republic of Latvia and the Official Language Law, developed on the basis of racial discrimination on relation to the Russian-language indigenous people of this country, based solely on the interests of the radical part of the Latvian people (Letts) in the full absence of even a mention about the Russian-language indigenous people of Latvia, which has the inalienable right to self-determination (thus, in Latvia at the legislative level was liquidated Russian-language indigenous people, inhabiting the territory of this country the approximate number of which is 140 000 peoples, or 8% of the total population of Latvia).

Representatives of the Russian-language indigenous people are deprive possibility to participate in the management and allocation of resources on the territory, which they traditionally inhabit. This indigenous people removed from management of state, in which he lives. This fact indicates (not observed) non-compliance of Articles 18, 19, 20, 26 of the Declaration.

The Government of country, consistently realizing plans of building in Latvia single nation on basis only on Latvian language and culture. To this aim, realizing policy of forced assimilation and integration of the Russian-language indigenous people of Latvia, in particular, currently at

government level discussed the question of transferring only on Latvian language all public preschool and secondary education before 2018. Teaching in state higher education institutions have long ago conducted only in Latvian language. These facts indicate non-compliance of Articles 8, 14, 15 of the same Declaration.

In violation of Article 13 of the Declaration, according to the Official Language Law, the language of the Russian-language indigenous people of Latvia on the territory of Latvia is foreign language with all the ensuing from this consequences. Representatives of this people are constantly undergo harassed by the State Inspectorate of the state language with the fine sanctions for using Russian language in public places. Enhance actions aimed on the eradication from custom, use of the Russian language, Centre of State Language call voluntary inspectors to show public places, in which (where) using language of Russian-language indigenous people of Latvia (Russian language), for aim of subsequent administrative punishments of identified private companies or shops.

In Latvia there is violating of Article 3 of the Declaration, where, among other things said, that indigenous peoples freely pursue their cultural development. In result of activities of the country's leadership, in Latvia will cease to be carry out a number of important Russian-language cultural - mass events, which had great cultural significance for the Russian-language indigenous people of this country. Fact of gross interference in the cultural life of this people is, that in 2014, the Latvian Foreign Minister Edgars Rinkevich had banned entry on the territory of Latvia for expected, reputable, well-known figures of Russian culture.

In the absence on the territory of Latvia state television channel in the language of the Russian-language indigenous people of this country, to the detriment of interest this people, from side of state structures periodically occur restrict the activities and impose fines on non-state television channels, which broadcast in Russian language. In addition, in 2014 (temporarily) was closed very important for the Russian-language indigenous people of Latvia television channel - "RTR".

In conclusion, we urge the UN Permanent Forum on Indigenous Issues to continue to provide possible assistance in the implementation of the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples around the world, including on the territory of Latvia, country of the European Union.

Thank you for your attention.